

CURS ACADÈMIC: 2005-2006

LLICENCIATURA: Comunicació Audiovisual

CURS: Quart

Codi:	20794
Assignatura:	Llenguatges Específics en els Mitjans Audiovisuals en Català.
Tipus d'assignatura:	Op
Nº de crèdits:	5
Professorat:	Teoria i pràctica: Margarida Bassols (Gr. 04)
Quatrimestre:	2 n

Objectius de l'assignatura:

- aprofundiment del domini de la llengua catalana aplicada als guions audiovisuals,
- estudi de la variació (varietats i registres) dins de la llengua catalana,
- anàlisi lingüística dels recursos de la llengua col·loquial i la seva aplicació en la creació de guions per a programes d'entreteniment i de ficció.

Temari:

- Pragmàtica de la llengua dels mitjans audiovisuals i model de llengua.
- Interrelació dels canals orals i escrits en el mitjans audiovisuals. La pseudooralitat.
- La llengua oral espontània I: característiques fonètiques, morfològiques i sintàctiques.
- La llengua oral espontània II: selecció lèxica en funció del registre i de la varietat (geogràfica i cronològica: nens, joves, adults i gent gran).
- Introducció a la base textual conversacional. Diàleg i guió.
- Introducció a la base textual narrativa. Narració i guió literari.
- El esquetxos i l'humor. Recursos retòrics dels guions humorístics.

Bibliografia:

- BADIA MARGARIT, A.M. (1994): *Gramàtica de la llengua catalana*. Enciclopèdia Catalana. Barcelona.
- BASSOLS, M.; TORRENT, A.M. (1996): *Models textuais. Teoria i pràctica*. Eumo. Vic.
- BASSOLS, M. i altres (1997): *La llengua de TV3*. Empúries. Barcelona.
- COMPARATO, D. (1989): *El guió. art i tècnica d'escriure per al cinema i la televisió*. Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona. Bellaterra.
- *Diccionari castellà-català* (1985). Enciclopèdia Catalana. Barcelona.
- ESPAÑOL, P. (1994): *Fer riure per televisió. Manual del guionista d'humor*. Columna. Barcelona.
- FRANQUESA, M. (1991): *Diccionari de sinònims*. Editorial. Pòrtic. Barcelona.
- Institut d'Estudis Catalans (1990): *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana I: Fonètica*. Barcelona.

- Institut d'Estudis Catalans (1992): *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana II*. Morfologia. Barcelona.
- Institut d'Estudis Catalans (1995): *Diccionari de la llengua catalana*. Barcelona.
- GINEBRA, J. i MONTSERRAT, A. (1999): *Diccionari d'ús dels verbs catalans*. Ed. 62. Barcelona.
- LACREU, J. (1990): *Manual d'ús de l'estàndard oral*. Publicacions de la Universitat de València. València.
- PAYRATÓ, L. (1988): *El català col·loquial*. Publicacions de la Universitat de València. València.
- TELEVISIÓ DE CATALUNYA (1995): *El català a TV3. Llibre d'estil*. Edicions 62. Barcelona.
- TELEVISIÓ DE CATALUNYA (1997): *Criteris lingüístics sobre la traducció i el doblatge*. Edicions 62. Barcelona.

Metodologia Docent:

Teoria

Les sessions començaran amb una introducció teòrica que repassi les aportacions dels principals estudiosos de cada tema. S'hi potenciarà la intervenció crítica dels alumnes.

Pràctiques:

Les pràctiques es basaran en l'aplicació dels conceptes estudiats en l'anàlisi de la llengua de programes diversos. Des de magazins i concursos, fins a programes d'humor, musicals, sèries de televisió (traducció i creació), pel·lícules i dibuixos animats.

Sistema d'avaluació:

Per als qui assisteixin sempre a classe, l'avaluació es basarà en dues notes: la valoració de les pràctiques fetes i comentades a classe, i la puntuació obtinguda d'un treball individual. Aquells que no puguin seguir les sessions del curs podran fer un examen final.

Altres Qüestions

No és imprescindible però sí aconsellable haver fet les assignatures d'Estàndard de la llengua catalana de 1r curs.

Observacions:

És molt important que l'aula tingui bona sonoritat i que pugui acollir un grup de 30 persones. És imprescindible que tingui un televisor i un reproductor de vídeo.

Dra. Anna M. Torrent
 Coordinadora Unitat de Filologia Catalana

Bellaterra (Cerdanyola del Vallès), 6 de juliol de 2005